

24
YEARS
ANNIVERSARY

Latino Times



FELIZ DÍA DE LAS MADRES
MEXICANA'S 10 DE MAYO

A BILINGUAL PUBLICATION

HAPPY MOTHERS DAY!



Anti-Latino Discrimination Created the 'No Sabo' Generation

By Michelle Zacarias

Latinos in the United States have a cultural identity that is rich and diverse, with characteristic elements, such as food, traditions, music, and language. Spanish plays an important role in their identity and is the second most spoken language in the country. According to recent estimates, nearly 40 million Latinos in the U.S. speak Spanish at home, reflecting the importance of this language in their daily lives and in their communities. The use of Spanish in social, educational, and professional settings is a testament to its role in shaping Latino identity in the United States.

However, in recent years, the number of Latinos who are not fluent in Spanish has increased significantly. This group is known as the "No Sabo" generation. Being labeled as a "No Sabo" child or adult can carry some degree of stigma in a Latino community that prides itself on its

Hispanic heritage. According to The Pew Research Center, approximately 24% of all Latino adults say they are not able to hold a conversation in Spanish.

This increase in the number of "No Sabo" adults is the cumulative result of anti-Latino discrimination against previous generations of Latinos in the country. For decades, school systems in California and other states segregated Mexican-American students. In the 1940s, a significant number of students of Mexican descent in California had to attend segregated schools, which were poorly maintained and under-resourced. These schools prioritized "job skills" over academic subjects. This discriminatory practice severely limited the educational opportunities of Mexican American students, perpetuating systemic inequality and hindering their social and economic

See **NO SABO** Page 4



Martinez with her grandmother and grandfather

La discriminación antilatina creó a la generación 'No Sabo'

By Michelle Zacarias

Los latinos en Estados Unidos tienen una identidad cultural que es rica y diversa, con elementos característicos, como comida, tradiciones, música e idioma. El español juega un papel importante en su identidad y es el segundo idioma más hablado en el país. Según estimaciones recientes, casi 40 millones de latinos en Estados Unidos hablan español en casa, lo que refleja la importancia de esta lengua en su vida diaria y en sus comunidades. El uso del español en entornos sociales, educativos y profesionales, es un testimonio de su papel en la formación de la identidad latina en Estados Unidos.

Sin embargo, en los últimos años, aumentó de manera notable el número de latinos que no hablan español con fluidez. Este grupo es conocido como la generación "No Sabo". Ser etiquetado como un niño o adulto "No Sabo" puede conllevar cierto grado de estigma en una comunidad latina que se enorgullece de su herencia hispana. Según The Pew Research Center, aproximadamente el 24% de todos los adultos latinos afirman no ser capaces de mantener una conversación en español.

Este incremento en la cantidad de adultos "No Sabo" es el resultado acumulado de la discriminación antilatina contra las generaciones anteriores de latinos en el país. Durante décadas,

los sistemas escolares de California y otros estados, segregaron a los estudiantes mexicoamericanos. En la década de 1940, un número significativo de estudiantes de ascendencia mexicana en California tuvieron que asistir a las escuelas segregadas, que eran mal mantenidas y carentes de recursos. Estas escuelas priorizaron las "habilidades laborales" sobre las materias académicas. Esta práctica discriminatoria limitó gravemente las oportunidades educativas de los estudiantes mexicoamericanos, perpetuando la desigualdad sistémica y obstaculizando su movilidad social y económica.

Stephanie Martínez, una chicana de quinta generación, reveló a CALÓ News que su abuela tomó la decisión deliberada de no enseñarle español a su madre. Su familia, dijo, se identifica como "verdaderamente mexicoamericana". Sus bisabuelos trabajadores migrantes eran "seguidores de las cosechas," término que describe a los trabajadores agrícolas que viajaban de un estado a otro, trabajando en diferentes cultivos a medida que cambiaban las estaciones.

Al crecer, comenzó a hacer más preguntas sobre su herencia. La abuela de Martínez a menudo se emocionaba al recordar sus experiencias en el sistema

Ver **ANTILATINA** Page 5



Cinco Primeros Pasos Para Montar Una Empresa

JP Morgan Chase & Co

Estados Unidos no solo es el hogar de más de 63 millones de latinos, es también el lugar en el que esta comunidad opera casi cinco millones de negocios propios que generan más de \$800 mil millones en ingresos anuales según la Iniciativa Latina Empresarial de la Escuela de Negocios de Stanford.

A lo largo de los años, el crecimiento en el empleo y los ingresos ha aumentado para esta comunidad empresaria a pesar de que establecer un negocio es una tarea dura que exige un cierto optimismo, imaginación, y perseverancia.

Si quiere empezar un negocio, aquí

les dejamos unos pasos iniciales importantes que debe considerar:

Centre la idea del negocio. Ya quiera vender salsas caseras, abrir un local que sirva café u ofrecer servicios de Inteligencia Artificial, debería conocer bien su producto o servicio, el mercado que tiene y los competidores. Describa breve y sencillamente en qué consiste su negocio, qué necesidad o mercado atiende y quiénes son sus potenciales clientes. Cree un Plan de Negocio. Una guía u hoja de ruta centrada en la idea de negocio, el mercado y el cómo llegar a sus objetivos. No solo le ayudará a abrir y enfrentar los retos que existen

See **CINCO PASOS** Page 6

ASISTENCIA DE VIVIENDA

AYUDA DE SALUD MENTAL

APOYO A LAS PERSONAS MAYORES

ATENCIÓN MÉDICA/DENTAL

RECUPERACIÓN DE DESASTRES

DESPENSAS DE ALIMENTOS

CUIDADO DE LOS NIÑOS

TRANSPORTACIÓN

PREVENCIÓN DE ABUSO

Sí, podemos ayudar con eso. Llame al  2-1-1



Latino Times

Publisher & Founder
Andrew Ysiano
andrew@latinotimes.org

Vice President
Judy Quintana
judy@latinotimes.org

Contributing Writers
Julia Barnes
Lynn La
Dan Walters
Michelle Zacarias
J.P. Morgan Chase

Design & Layout
www.JimOliverDesigner.com

Photography
Monica Andeola

Marketing/Advertising
Andrew Ysiano
Judy Quintana
Armando Salgado
Julia Barnes
Rev. Dwight Williams
Andrew C. Ysiano

(209) 469-2407
latinotimes@latinotimes.org

Spanish Translator
Lorena Becerra M.B.A.

Distribution
Damian Corona
Andrew C. Ysiano
www.latinotimes.org



Andrew Ysiano
Publisher/Founder



Judy Quintana
Vice President
Editor



REASONS

TO WORK IN EARLY CHILDHOOD EDUCATION

- ✓ Various positions and job openings available.
- ✓ Minimum of 6 units in Early Childhood Ed. or Child Development needed for classroom staff
- ✓ Competitive benefits and salaries.
- ✓ Joyful, creative, and play-based learning space.
- ✓ Make a difference in the lives of children and families!

Pre-register preferred but walk-ins welcome



SATURDAY, MAY 18, 8:30AM-12:00PM

TEACHERS COLLEGE OF SAN JOAQUIN
2721 TRANSWORLD DRIVE, STOCKTON

All hiring costs are covered. Professional growth advising also provided.

Bring copies of your resume, letters of reference, and transcripts.

Todo costo de contratación será cubierto. También se brinda asesoramiento de crecimiento profesional.

Traiga copias de su currículum laboral, cartas de referencia, y expediente académico.

RAZONES

POR QUE TRABAJAR EN LA EDUCACIÓN DE PRIMERA INFANCIA

- ✓ Varias posiciones y ofertas de trabajo disponibles.
- ✓ Beneficios y salarios competitivos.
- ✓ Espacio de aprendizaje alegre, creativo y basado en el juego.
- ✓ ¡Hacer una diferencia en la vida de niños y familias!
- ✓ Se necesita un mínimo de 6 unidades en Educación De Primera Infancia o Desarrollo Infantil.

Pre-registración preferible, pero no necesaria.



SADADO 18 DE MAYO, 8:30AM-12:00PM

EL COLEGIO DE PROFESORES DE SAN JOAQUÍN
2721 TRANSWORLD DRIVE, STOCKTON



Su historia es nuestra historia.

East West Bank abrió sus puertas en 1973 con el objetivo de brindar servicio a las personas que alguna vez fueron ignoradas por los grandes bancos. A pesar de que hemos crecido, nos hemos mantenido fieles a nuestras raíces, ayudando a las minorías y las poblaciones marginadas a conectarse con nuevas oportunidades.

Sus metas son nuestra motivación. Su éxito es nuestra misión. Cuando esté listo para comprar su primera casa, nosotros le ayudaremos a alcanzar más lejos.

Visite eastwestbank.com/hogar o llame al **888.726.8885**.



Todas las tasas, cargos, productos y pautas del programa están sujetos a cambios o terminación sin previo aviso. Pueden aplicarse otras limitaciones y restricciones. Todos los préstamos están sujetos a la evaluación de la solicitud, tasación, y aprobación de crédito por parte de East West Bank. El programa está disponible en condados selectos de California, Georgia, Massachusetts, Nevada, Nueva York, Texas y Washington.

Equal Housing Lender Member FDIC NMLSR ID 469761



No Sabo

continued from Front Page

mobility.

Stephanie Martinez, a fifth-generation Chicano, revealed to CALO News that her grandmother made a deliberate decision not to teach her mother Spanish. Her family, she said, identifies as “truly Mexican-American.” His migrant worker great-grandparents were “harvest followers,” a term that describes farmworkers who traveled from state to state, working on different crops as the seasons changed.

As she grew older, she began to ask more questions about her heritage. Martinez’s grandmother often became emotional as she recalled her experiences in the public school system. “In elementary school, my grandmother and the other immigrant students had to take classes in the housekeeper’s room,” Martinez said. “They weren’t allowed to be with the other students.” In several cases, immigrant students were locked up for speaking Spanish. That was part of the reason he dropped out of school after fifth grade.

Martinez’s grandmother wasn’t the

only one. Many young immigrants grew up fearing the consequences of speaking Spanish or showing any hint of accent in a xenophobic society. Prejudice against Latino Americans generated negative stereotypes and led to incidents of violence, especially against those of Indigenous descent.

The experience of Latinos like Martinez’s grandmother is a poignant indictment of the struggles waged by many immigrants and their descendants. And it also explains why a lack of fluency in Spanish is common in younger generations.

However, many Latinos refuse to be “No Sabo” as it often has a negative connotation. “I don’t like the term,” Long Beach resident Nathaly Gamino, who was originally born and raised in Chicago, told CALO News. “I think we’ve all had very different experiences,” he said. “When it comes to speaking Spanish, Latinos in California have a very different experience than those in Chicago [Illinois] and Texas.”

nois] and Texas.”

Gamino grew up as the daughter of immigrants; Her parents separated when she was young. His biological father was the one who spoke the most Spanish at home. When she left when she was five, Gamino was raised by her Mexican mother and Cuban stepfather. From then until she turned 18, she lived in a three-story apartment building in Chicago with other multigenerational families. His parents spoke perfect English, though their home, which included people from different generations, was diverse.

Unlike Martinez, Gamino didn’t move to California until she was an adult. She grew up in a Mexican neighborhood in the Midwest and has a unique perspective on how to preserve her roots. “I connected to Spanish through music and the arts,” Gamino says. As a child, she went to the National Museum of Mexican Art. I listened to Selena. “Selena was a ‘No Sabo,’ so I thought I love this girl — she’s just like me and I’m like her!”

Due to distance and circumstantial factors, Gamino also did not travel to Mexico while growing up. “For most of

my life, my mom was undocumented.” Gamino’s life as the daughter of undocumented immigrants is ordinary. The Pew Research Center estimates that in 2021 the undocumented population in the United States was 10.5 million. Many Latino Americans grow up in multigenerational households, but not everyone has the opportunity to cross the border and return because of their family’s immigration status.

Still, Gamino’s inability to speak Spanish fluently doesn’t make her feel any less connected to her roots or her culture. Research indicates that approximately 75% of U.S. Latinos can hold a conversation in Spanish “pretty well or very well,” only 34% of third-generation Latinos or above say they can hold a conversation in Spanish at least fairly well, and only 14% say they can do very well.

Although he continues to work on his fluency for personal and professional reasons, Gamino strives to dispel the “No Sabo” label and highlight the diversity of Latinos. “I want to make sure that Latinos like me are represented, even those who don’t speak Spanish,” she said.

Jackson Rancheria Announces \$25,000 Community Grant Program

JACKSON, CA – Jackson Rancheria is excited to announce that applications are being accepted for grants from the Jackson Rancheria Employee Community Fund. The \$25,000 Community Grant Cycle is administered by the Amador Community Foundation. The grants are intended to provide financial support to non-profit groups and schools in Amador County that are working to create

a positive difference in the community through special projects.

To be eligible for a grant, applicants must be a certified 501(c)(3) non-profit or a local school. Applications that are unique, address needs of underserved populations, are collaborative, are responsive to changing and emerging community needs, and/or are strongly community-oriented will receive the highest priority.

Interested organizations should visit the Amador Community Foundation website. The Grant Guidelines can be reviewed, as they detail the eligibility criteria, funding priorities, and instructions for submitting an application.

“The Jackson Rancheria Employee Community Fund is a fund of Jackson Rancheria Casino Resort, established in 2006 and operates under a set of guide-

lines at the Amador Community Foundation. The purpose of the Community Fund is to award grants that make a difference in the lives and future of people in the areas where Jackson Rancheria employees work and live. Using the Employee Contribution Pledge Form, Jackson Rancheria employees may contribute a specified amount to the Community Fund each paycheck.

Health Plan
of San Joaquin

1-888-936-PLAN (7526)
www.hpsj-mvhp.org

May is Women's Health Month!

Encourage the women in your life to make their health a priority. Rally your friends, family, and coworkers to schedule important visits such as:

-  Cervical exam
-  Diabetes screening
-  Eye exam
-  Mammogram
-  Cholesterol test
-  Skin check

Learn more about women's health at www.hpsj.com/womens-health.



Mother's
Day
Sunday, May 12

Celebrate the Moms in Your Life!

Give mom the gift of health on Mother's Day. Celebrate her by showing you care about her well being:

-  Plan an outdoor activity together like a short walk or hike.
-  Get in the garden. Plant a few flowers, veggies, or fruits.
-  Cook a healthy meal together.
-  Try yoga or meditation to clear your mind.

As part of our 2023-2026 Strategic Roadmap to improve the quality of health care for our community, we have launched a Community Reinvestment Program! Learn more at www.hpsj.com/community-reinvestment.



Antilatina

continúa en pág. 1

de escuelas públicas. “En la escuela primaria, mi abuela y los otros estudiantes inmigrantes tenían que tomar clases en el cuarto del encargado de limpieza”, dijo Martínez. “No se les permitía estar con los otros estudiantes”, En varios casos, encerraban a los estudiantes inmigrantes por hablar español. Esa fue parte de la razón por la que abandonó la escuela después del quinto grado.

La abuela de Martínez no fue la única. Muchos jóvenes inmigrantes crecieron temiendo las consecuencias de hablar español o de mostrar cualquier indicio de acento en una sociedad xenófoba. El prejuicio contra los estadounidenses latinos generó estereotipos negativos y dio lugar a incidentes de violencia, especialmente contra aquellos de ascendencia indígena.

La experiencia de latinos como la abuela de Martínez constituye un alegato conmovedor de las luchas libradas por muchos inmigrantes y sus descendientes. Y también explica por qué es frecuente en las generaciones más jóvenes la falta de fluidez en español.

Sin embargo, muchos latinos rechazan ser “No Sabo”, ya que a menudo tiene una connotación negativa. “No me gusta el término”, dijo a CALO News Nathaly Gamino, residente de Long Beach, que nació y creció originalmente en Chicago. “Creo que todos hemos vivido experiencias muy diferentes”, afirmó. “Respecto a hablar español, los latinos en California tienen una experiencia muy diferente que los de Chicago [Illinois] y Texas”.

Gamino creció como hija de inmigrantes; sus padres se separaron cuando ella era joven. Su padre biológico era el que más hablaba español en casa. Cuando se fue cuando ella tenía cinco años, Gamino fue criada por su madre mexicana y su padrastro cubano. Desde entonces hasta cumplir los 18 años de edad vivió en un edificio de apartamentos de tres pisos en Chicago con otras familias multigeneracionales. Sus padres hablaban un inglés perfecto, aunque su hogar, que incluía personas de diferentes generaciones, era diverso.

A diferencia de Martínez, Gamino

no se mudó a California hasta ser adulta. Creció en un vecindario mexicano en el Medio Oeste y tiene una perspectiva única sobre cómo conservar sus raíces. “Me conecté al español a través de la música y las artes”, dice Gamino. De pequeña, fue al Museo Nacional de Arte Mexicano. Escuchaba a Selena. “Selena era una ‘No Sabo’, así que pensé que amo a esta chica: ¡ella es como yo y yo soy como ella!”.

Debido a la distancia y factores circunstanciales, Gamino tampoco viajó a México mientras crecía. “Durante la mayor parte de mi vida, mi mamá fue indocumentada”. La vida de Gamino como hija de inmigrantes indocumentados es común. El Pew Research Center estima que en 2021 la población indocumentada en Estados Unidos era de 10,5 millones. Muchos estadounidenses latinos crecen en hogares multigeneracionales, pero no todos tienen la oportunidad de cruzar la frontera y regresar debido al estatus migratorio de su familia.

Aun así, la incapacidad de Gamino para hablar español con fluidez no la hace sentir menos conectada con sus raíces o su cultura. Las investigaciones indican que aproximadamente el 75%

de los latinos de EE.UU. pueden mantener una conversación en español “bastante bien o muy bien”, sólo el 34% de los latinos de tercera generación o superior dicen que pueden mantener una conversación en español al menos bastante bien, y sólo el 14% dice que puede hacerlo muy bien.

Aunque continúa trabajando en su fluidez por razones personales y profesionales, Gamino se esfuerza por disipar la etiqueta “No Sabo” y resaltar la diversidad de los latinos. “Quiero asegurarme de que los latinos como yo estén representados, incluso aquellos que no hablan español”, dijo.

Cualquier víctima o testigo de un incidente o delito de odio en California puede denunciarlo y recibir apoyo llamando al 833-8-NO-HATE; (833) 866-4283 Lunes - Viernes de 9:00 am – 6:00 pm. Si lo hace fuera de ese horario, puede dejar un mensaje de voz o llamar al 211 para denunciar el odio y buscar apoyo. Para las personas que quieran denunciar un delito de odio a las autoridades policiales de inmediato o que se encuentren en peligro inminente: llame al 911. Por más información, visite stopthehateca.org

Winners of Congressional Art Competition Announced

STOCKTON – Representative Josh Harder (CA-9) announced this year’s winners of the Congressional Art Competition for California’s 9th District and held an event to celebrate all of the student artists who submitted their work. The first-place winner, Adithi Kollipara is from Mountain

House and attends Mountain House High School. Adithi’s piece titled “Wat Dhammararam Memories” will be displayed in the U.S. Capitol for a year. The second-place winner is Lilliana Huffman from Tracy who attends Tracy High School – her artwork will be displayed in Rep.

Harder’s DC office. This year’s third-place winner is Munveer Dosanjh from Manteca who attends Sierra High School – her artwork will be displayed in Rep. Harder’s Stockton office.

“A huge congrats to our winners this year. We have so many talented young art-

ists here in San Joaquin County and I love making sure their talents get the national recognition they deserve,” said Rep. Harder. “I’m so impressed by the masterpieces our students created this year and I look forward to seeing the artwork by Adithi, Lilliana, and Munveer on display.”

Vision is our Passion

Zeiter Eye Medical Group

Don't let poor vision limit your lifestyle





CATARACT SURGERY • GLAUCOMA CARE • RETINAL SERVICES
VISION EXAMS • GLASSES • CONTACTS














When sight is restored with cataract surgery, there are not many things in life more gratifying than sharing in that celebration with our patients.

- John H. Zeiter, M.D.



ZEITER EYE
MEDICAL GROUP, INC.

Over 60 years of Vision Care

STOCKTON Lodi MANTECA TRACY SONORA JACKSON

209-466-5566

www.zeitereye.com

Ánimo.

Eso es lo que necesito para enfrentar el Alzheimer.

No es fácil aceptar que los problemas de memoria puedan ser un signo de la enfermedad de Alzheimer y no solo una parte normal del envejecimiento.

Pero puedo reducir mi riesgo, controlando mi presión arterial y mi diabetes tipo 2.

Porque yo tengo la valentía para enfrentar el Alzheimer.



Obtén más información en EnfrentaALZ.com

ENFRENTA  ALZ

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA PARA EL PLAN CONSOLIDADO 2025-2029 Y PLAZO DE COMENTARIOS PARA EL BORRADOR DEL PLAN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA Y DEL PLAN DE ACCESO LINGÜÍSTICO

Sacramento Housing and Redevelopment Agency
801 12th Street, Sacramento, CA 95814
(916) 440-1302

La Agencia de Vivienda y Reurbanización de Sacramento (SHRA, por sus siglas en inglés) administra las subvenciones en bloque de vivienda y desarrollo comunitario de HUD para la Ciudad de Sacramento y el Condado de Sacramento. SHRA está comenzando el proceso de planificación para el Plan Quinquenal ("Plan Consolidado") que guiará la asignación de fondos de HUD durante los próximos cinco años.

El Plan Consolidado está diseñado para ayudar a las jurisdicciones locales a evaluar sus necesidades de vivienda asequible y desarrollo comunitario, y para tomar decisiones de inversión basadas en datos y en el lugar. El Plan Consolidado se implementa a través de Planes de Acción anuales, que financian proyectos y programas que abordan necesidades prioritarias y metas específicas.

Los siguientes borradores de planes están disponibles para revisión pública durante 15 días (05/01/2024 al 05/15/2024).

Plan de Participación Ciudadana: guía el proceso de participación ciudadana y consulta a las partes interesadas para el Plan Consolidado Quinquenal, el Plan de Acción Anual y el CAPER (documento de informe anual).
 Plan de Acceso Lingüístico: guía la interpretación y traducción de los documentos y programas anteriores financiados por subvenciones en bloque de HUD.

Se invita a los miembros del público a asistir para conocer y comentar sobre el próximo proceso del Plan Consolidado y las oportunidades para la participación de la comunidad, y para comentar sobre el Plan de Participación Ciudadana y el Plan de Acceso Lingüístico.

Los borradores de los documentos estarán disponibles a más tardar el miércoles 1 de mayo de 2024 de una de estas dos maneras:

Solicite copias comunicándose con la agencia al (916) 440-1302;
 En línea en el sitio web de la SHRA en la sección de Programas de Derechos Federales y Plan e Informe Anual, en Planes de Participación Ciudadana de la Ciudad y el Condado de Sacramento, en la siguiente dirección web: <https://www.shra.org/financial-performance-and-strategic-planning-documents/>

La Comisión de Vivienda y Reurbanización de Sacramento llevará a cabo una audiencia pública en persona y/o por teleconferencia en el siguiente lugar, fecha y hora:

miércoles, 15 de mayo 2024 4:30 p.m.

En persona: 801 12th Street, 2nd Floor, Sacramento, CA 95814

A través de Zoom: <https://shra-org.zoom.us/j/83272676363> O por teléfono: 1 (877) 853-5257 ID para el Webinar: 832 7267 6363

La agenda de la reunión se publicará antes del 10 de mayo de 2024. Verifique la ubicación de la reunión en la agenda de la reunión.

Los miembros del público que deseen hacer comentarios pueden hacerlo de varias maneras, entre ellas:
 Asista a la reunión en persona.

Únase por Zoom o por teléfono usando el enlace o el número de teléfono que se muestra arriba.

Los comentarios públicos por escrito se pueden enviar a la Gerente de Programas Federales de Desarrollo Comunitario, Stephanie Green, al sgreen@shra.org o a la siguiente dirección:

Sacramento Housing and Redevelopment Agency
 División de Programas Federales
 801 12th Street, Fourth Floor
 Sacramento, CA 95814
 Attn: Stephanie Green

Si por alguna razón estos temas se posponen, se pueden obtener nuevas fechas de audiencia en el Departamento de Desarrollo Comunitario al (916) 440-1302 o en el sitio web de la SHRA en www.shra.org.

El objetivo de la Agencia de Vivienda y Reurbanización de Sacramento es cumplir con la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, según enmendada, la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) de 1990 y la Ley de Enmienda de la ADA de 2008, la Ley de Vivienda Justa y la Ley de Barreras Arquitectónicas en todos los aspectos. Si necesita documentos públicos en un formato accesible, la agencia hará todos los esfuerzos razonables para satisfacer su solicitud. Si necesita una adaptación razonable para asistir o participar en una audiencia o reunión, incluidas ayudas auxiliares o servicios de traducción, comuníquese con el secretario de la agencia al (916) 440-8544 al menos 48 horas antes de la reunión. Para las reuniones/audiencias virtuales que se lleven a cabo a través de una plataforma que permita la participación por video, también habrá una opción para que los residentes accedan a la reunión por teléfono.

Si necesita adaptaciones para la movilidad física, la discapacidad sensorial del lenguaje para participar en la reunión, comuníquese con SHRA al 916-440-8544. La notificación 48 horas antes de la reunión permitirá a SHRA hacer arreglos razonables para garantizar la accesibilidad a la reunión.



Chicken Ranch Casino Resort Hatching With a Soft Summer Opening in 2024

Chicken Ranch Casino Resort is counting down the days until the opening of its all-new "cluxury" casino resort, where the ordinary flies the coop. The resort will begin welcoming guests on Monday, July 15 with a soft opening that includes the nine-story resort, a five-story hotel, and an expanded gaming floor. The destination will feature 197 hotel rooms, including suites and a collection of restaurants and bars.

A grand opening celebration is scheduled for Fall 2024, during which the property will open the remaining restaurants and bars, and the 12,000-square-foot event space.

Located near the renowned Yosemite National Park and a host of other outdoor attractions, Chicken Ranch Casino Resort offers a perfect blend of indoor and outdoor experiences. With its lively casino floor, luxurious hotel accommodations, diverse dining options, and versatile event spaces, the resort is set to become the ultimate destination in Central California. Brace yourself... It's coming!

For more information about Chicken Ranch Casino Resort, please visit their website at www.chickenranchcasinoresort.com.

Cinco Pasos

continúa en pág. 1

un negocio sino mantenerlo. Adicionalmente le permitirá centrarse en su idea, ver el camino que tiene por delante y comunicarlo a los potenciales financiadores. Las empresas nuevas ágiles (start ups) solo precisan la descripción de la propuesta, lo que se necesita, las finanzas y los posibles clientes.

Valore la necesidad de financiación y búsquela. El plan de negocio le ayudará. Buena parte de los empresarios usan inicialmente tarjetas de crédito personales pero hay tarjetas para negocios como la de Chase, Ink Business Cash Card, que le ayuda con sus necesidades y a la vez le recompensa con la devolución de un porcentaje de lo gastado en compras empresariales. Si está buscando obtener un préstamo comercial, puedes trabajar con un banco o a través de la Administración de Pequeñas Empresas (SBA, por sus siglas en inglés). Además, puede haber subsidios públicos y de fundaciones donde puedes recurrir al crowdfunding. Determine la estructura legal y registre la empresa. Tenga en cuenta que afecta a sus obligaciones tributarias y responsabilidad legal. Algunas opciones incluyen, sole proprietorship, o Sociedad Unipersonal--solo un dueño y se es responsable de las deudas; partenariado (Partnership)--si hay más de dos personas; corporación--para separar la responsabilidad personal de la del negocio; LLC--o Responsabilidad Limitada (el mas común). Busque asistencia legal para determinar que estructura es mejor para usted y su negocio.

Registre con el IRS. Considere si debe tener un número de identificador como empleador entre otras cosas para mantener las obligaciones tributarias separadas.

Para más información y ayuda sobre cómo empezar y gestionar un negocio visite

Aviso para los dueños de propiedades no reclamadas

**El contralor estatal de California está salvaguardando dinero en efectivo, valores y objetos de valor de millones de personas y empresas.
¿Podría pertenecerle alguna de ellas?**

Por ley, las empresas y las instituciones deben entregar bienes como cuentas bancarias, cheques sin cobrar, beneficios de seguros, acciones, bonos de ahorro y los contenidos de las cajas de seguridad cuando, por lo general, no ha habido actividad en la cuenta ni contacto con el dueño durante tres años. La Oficina del Contralor Estatal tiene propiedades no reclamadas de más de 76 millones de personas y organizaciones.

Busque claimit.ca.gov o llame al 1-800-992-4647

Muchas de las reclamaciones de propiedades se pueden presentar de manera electrónica. No existe una fecha límite para reclamar su propiedad. Comuníquese con la Oficina del Contralor Estatal para obtener información sobre el monto o la descripción de la propiedad que le pertenece a usted.



State Controller's Office, Unclaimed Property Division
P.O. Box 942850, Sacramento, CA 94250-5873

Servicio de retransmisión (teléfono) de California para personas sordas o con problemas de audición desde teléfonos
TDD: 1-800-735-2929 y pregunte por 1-800-992-4647



**CHICKEN
RANCH
CASINO RESORT®**

CLUCKSTART

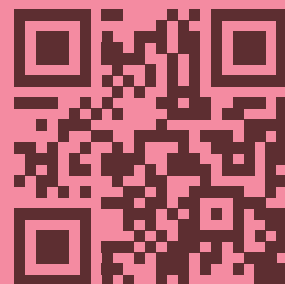
NOW HIRING!

YOUR

CAREER



[CHICKENRANCHCASINORESORT.COM](https://chickenranchcasinoresort.com)



AMLO niega haber endurecido las medidas migratorias por presiones de EE.UU.

El presidente mexicano, Andrés Manuel López Obrador, negó este jueves que su gobierno haya endurecido las acciones migratorias por presiones del actual mandatario de Estados Unidos, Joe Biden, o del anterior, Donald Trump.

“No, es que yo no me dejo presionar por nadie, México es un país independiente y el presidente de México actúa con libertad, no es un pelele de ningún Gobierno extranjero, eso ya pasó, eso también es de lo que se ha ido y espero que no vuelva”, respondió el gobernante mexicano a una pregunta expresada en su conferencia matutina.

Sus declaraciones se producen tras un comunicado conjunto emitido el lunes con Biden, con quien conversó el domingo y acordó “trabajar juntos para implementar de inmediato medidas concretas con el fin de reducir significativamente los cruces fronterizos irregulares y al mismo tiempo proteger los derechos humanos”.

Pese a negar las presiones y celebrar que Biden “nunca ha tomado una de-

ciación unilateral”, el mandatario reconoció que México sí “ayuda” a Estados Unidos porque son “países vecinos” con 3,180 kilómetros de frontera.

“No podemos desligarnos, romper”, concedió.

Asimismo, señaló que la migración es un tema cada vez más relevante a nivel político porque este año coinciden las elecciones presidenciales de México y Estados Unidos tras un flujo migratorio récord en 2023.

Canciller mexicana, Alicia Bárcena, viaja a Texas para abordar la migración y la ley antiinmigrante SB4

México analiza flujo migratorio en la frontera con Estados Unidos.

Crédito: Andres Leighton | AP

Por ello, argumentó que existe “el problema de que los políticos estadounidenses, de los dos partidos, en vez de atender las causas, se dedican nada más a hacer politiquería, a utilizar el tema migratorio con propósitos electorales”.

“Y como ahora hay elecciones, unos y otros ahí están hablando de que van a



construir muros, que van a militarizar la frontera, echándose la culpa”, expresó.

Como argumento de los logros de las nuevas políticas migratorias, el presidente reiteró que la migración irregular ha caído en más de 50 % en la frontera de México con Estados Unidos, que reportaba unos 12,000 encuentros diarios de indocumentados en diciembre y ahora en abril 5,812, según los datos

exhibidos por López Obrador.

“Sin embargo, tenemos que estar muy pendientes porque este un tema político de la campaña presidencial”, comentó.

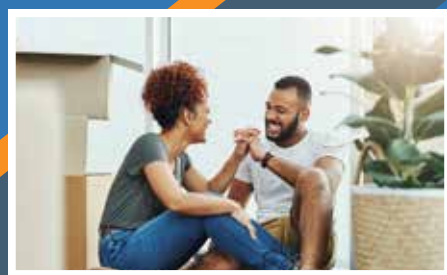
Sobre el envío de Fuerzas Armadas a las fronteras, donde hay cerca de 30.000 miembros dedicados a tareas migratorias, respondió que “la política es también optar entre inconvenientes”.

Future Park Concept Design Community Meeting Cannery Park Neighborhood – May 13th

STOCKTON, Calif. – The City of Stockton Public Works Department will host an open house community meeting to share information and gather community ideas about concept designs for a 2.7 acre future park in the Cannery Park neighborhood. Community members

are encouraged to the future park site on Monday, May 13, 2024, between 5:30 – 6:30 p.m. City representatives will be available to share information, answer questions, and gather community input at the site of the future park, 10415 Valens Way, Stockton, CA 95212.

Please join us to share ideas and provide feedback about the design. For additional information, visit www.stocktonca.gov/CanneryPark or contact Assistant Engineer Jessie Garcia, City of Stockton Public Works Department, at (209) 937-8410.



SAVE UP TO
\$2,000
IN CLOSING COSTS ON
A NEW MORTGAGE!¹

Borrow local and save with a mortgage that **matches your needs.**

	Fixed-Rate Mortgage ²	Adjustable Rate Mortgage ³
Terms	10, 15, 20 and 30-year	5/6 and 7/6
Loan Type	Conforming, High Balance ⁴ and Jumbo	Conforming, High Balance ⁴ and Jumbo
No prepayment penalties	✓	✓
Pre-qualifications available	✓	✓



800.34.UNCLE
www.unclecu.org
Locations in Stockton & Tracy

Apply for your mortgage today!

Visit a local Financial Center or scan the QR code to learn more and apply.

SCAN ME!



¡Hablamos Español!

1. Up to \$2,000.00 credit toward closing costs on new first mortgages originated and funded through UNCLE Credit Union. Offer not available on UNCLE-to-UNCLE refinances. Offer may not be redeemed for cash or equivalent. Offer available on approved funded loans from applications received from April 1, 2024, through June 30, 2024. Exact amount of closing cost credit depends on closing costs incurred, not to exceed \$2,000.00. Speak with an UNCLE mortgage consultant for more details. All loans subject to credit approval. 2. Advertised loans assume properties in CA, as well as escrow accounts (monthly collection of subject property taxes and any applicable homeowners insurance with your monthly principal and interest payment) unless you request otherwise and the loan program and applicable law allows. Should you choose to waive escrows, your rate, costs, and/or Annual Percentage Rate (APR) may increase. This is not a credit decision or a commitment to lend. Mortgage insurance may be required depending on loan guidelines. If mortgage insurance is required, the mortgage insurance premium could increase the APR and the monthly mortgage payment. Additional loan programs may be available. Maximum CLTV for rate & term refinances single family owner occupied, approved condominium, town home project is 80% when mortgage insurance is not obtained. Mortgage Insurance (MI) is required on all owner-occupied loans with greater than 80% CLTV. Maximum CLTV for non-owner occupied homes is 75% for 1 unit and 70% for 2-4 units. 3. Adjustable-Rate Loans: 5/6 ARM - Secured Overnight Financing Rate (SOFR) after the initial 5 years, the rate may adjust every 6 months by no more than 2%. The maximum lifetime adjustment is 5%. Maximum 97% LTV on conforming and high balance purchases and 97% LTV on refinances. 7/6 ARM - Secured Overnight Financing Rate (SOFR) after the initial 7 years, the rate may adjust every 6 months by no more than 5%. The maximum lifetime adjustment is 5%. Maximum 97% LTV on conforming and high balance purchases and 97% LTV on refinances. 4. High Balance Mortgages allow for higher loan limits beyond the \$726,200 conforming limit up to \$1,089,300 for high-cost areas as determined by the Federal Housing Finance Agency. Federally insured by NCUA. Equal Housing Lender



**¡BOTAS
QUE TRABAJAN
TODO EL AÑO!**

Se habla español

\$20 DE DESCUENTO

¡En cualquier compra de botas de trabajo de \$150 o más!

Sólo en Compra de Calzado

No se permite combinar con otras ofertas, descuentos o programas de seguridad de compañías. No es válido en compras anteriores.

**Un cupón por compra.
EXPIRA: 05/31/2024**



CUPÓN

\$20 OFF!

Any Work Boot Purchase of \$150 or more!

Foot Wear Purchase Only

Not with any other offers, discounts or company safety programs.

Not valid with prior purchases.

**One coupon per purchase.
EXPIRES: 05/31/2024**



CUPÓN

Red Wing Shoe Store

6032 Pacific Ave • Stockton
209-957-1378

2221 McHenry Ave, Ste 1 • Modesto
209-529-0447

After losing population in recent years, California is starting to grow again. Is that a good thing?

By Dan Walters

After Jerry Brown became governor of California for the first time nearly a half-century ago, he declared that the state had entered “an era of limits.”

Citing “sluggish economic growth, increasing social instability, widespread unemployment and unprecedented environmental challenges,” Brown told state legislators in his 1976 state of the state speech, “In place of a manifest economic destiny, we face a sober reassessment of new economic realities, and we all have to get used to it.”

At the time, his rather gloomy observation seemed to be in line with current events. California had seen startling population growth and economic expansion in the decades after World War II, becoming the most populous state in 1962 during the governorship of Brown’s father, Pat Brown.

However, population growth slowed in the 1970s after the postwar baby boom had waned. By then the state’s

economy was undergoing a dramatic, dislocating transformation from industrialism to post-industrial domination by trade, services and technology.

As it turned out, however, the conditions Brown cited, which he translated into fiscal austerity for state government, were merely a pause, not a permanent new reality.

California boomed in the 1980s, with Ronald Reagan’s administration pumping many billions of dollars into the state’s aerospace sector for a military buildup and a population surge driven by waves of migration, mostly from Latin America and Asia, and a new baby boom.

Between 1980 and 1990, California’s population increased by more than 6 million people to nearly 30 million. The 26% gain meant California gained a whopping seven new congressional seats after the 1990 census.

However, things began to slow down shortly thereafter. In the 1990s, the end

of the Cold War with the Soviet Union manifested itself in sharp cutbacks in military spending, leading to a recession and an exodus of aerospace workers and their families.

Population grew slowly over the next two decades and declined during the COVID-19 pandemic as stay-at-home workers fled to states with less expensive housing, foreign immigration slowed, the death rate rose and the birth rate declined.

However, a new report from the state Department of Finance’s demographics unit says that after four years of population loss, California gained a tiny bit in 2023, “driven by decreased mortality and a rebound in legal foreign immigration.”

The gain was 67,000 residents, bringing California’s population to 39,128,162, the department’s demographers found as they calculated the various factors that influence population changes. What they call “natural

growth” – births minus deaths – increased from 106,700 in 2022 to 118,400 in 2023, largely because the death rate dropped after spiking upward during the pandemic.

California’s 1980s baby boom is just a faint memory, however. At one point Californians were producing more than 600,000 babies each year, the equivalent of more than one birth every minute, but the state’s birthrate has dropped to a record low and it now has one of the nation’s lowest fertility rates, according to a new study released this week.

The new Department of Finance report projects that with the effects of pandemic worn off, California’s population will continue to grow, albeit slowly.

The new data raise an old question: Is California better off with an increasing population or do the demands of more people just make things more complicated by increasing competition for jobs, housing and other necessities of life?



Nuestras diferencias son las que hacen la diferencia.



Community Medical Centers

Mayo 1-2
10:00am - 4:00pm
CMC Tracy Grant Line
2151 W. Grant Line Rd
Tracy, CA 95377

Mayo 9
10:00am - 4:00pm
CMC Dorothy L. Jones
2044 Fair St
Stockton, CA 95206

Mayo 10
10:00am - 5:00pm
CMC Dorothy L. Jones
2044 Fair St
Stockton, CA 95206

Mayo 16-17
10:00am - 4:00pm
CMC Channel
701 Channel St
Stockton, CA 95202



Visite el All of Us Journey para aprender más.

Stop The Hate: Standing Up Against Discrimination

By Julia Barnes

Where does this hatred come from? We are not born with hatred in our hearts. Hatred is a learned behavior, which is a result of various experiences and cultural influences.

Since hatred is a learned behavior, it can be 'unlearned' and replaced with compassion. We can overcome hatred by channeling negative energy into positive outcomes.

Discrimination occurs in every culture, no matter the race or ethnicity. Almost everyone remembers the first time they experienced racism or discrimination. Whether it was in the form of hurtful words or thoughtless actions, it takes a strong spirit to overcome adversity of any kind especially if you are a young child.

As a Latina child, "Jessica" recalls how she was bullied by other children at school. "I started working in the fields with my family when I was seven years old. The kids at school teased us because we didn't have what other kids had as far as money or status. We wore hand-me-down clothing, and we were not the best dressed kids on the block."

Even though this happened years ago, you can feel her hurt, as she continues sharing this painful memory. "We didn't have enough money for school lunches, so we would bring our tortilla and bean burritos for lunch. My brother, sister and I would sit in a corner and eat our lunch because we felt so embarrassed. Now things are different, but at that time, because we were teased, we felt so isolated

like we didn't belong.

Many of us were raised to "respect our elders". But what do you do when your kindness is met with animosity by others?

As a young black child "Elizabeth" recalls an incident that happened soon after her family moved to a predominately white neighborhood.

"I was eight years old and was walking to my new school in Inglewood. On my way I passed a white lady and I said, 'good morning' and she responded saying the "N" word. It shocked and really hurt me".

She went on to say, "I had heard the term before, but it was never directed at me. It was so vile, the way she said it. I remember tearing up and how hard it was for me to continue my day. That was the first time something like that had ever happened to me. I didn't have the nerve to tell my mother after I got home."

Sometimes an incident can be so traumatic, that it will stay with us for the rest of our lives and even impact our behavior.

As a young black man growing up in Hyde Park, a diverse area of Chicago, "David's" father told him and his brother to stay away from certain areas or they could get into trouble. It wasn't until one day when he was 14 years old that he found out what his father meant.

"My father took us to a new popular restaurant in Cicero, in a predominately white suburb of Chicago. As soon as we crossed the train tracks, the trouble started." He recalls. "My father went

inside the restaurant to order our food and suddenly four white men surrounded our car and started shaking it. They were screaming at us and calling us calling us the "N" word. My mother, brother and I were so scared."

"I felt so nervous because nothing like that had ever happened to us before." he continued. "Finally, my father came out of the restaurant, and they ran off."

To this day, over 40 years later, my brother and I still remember how that felt to us. It took me a long time before I was able to go back to that area."

Discrimination has even shown itself in the most trusted mentors to our children.

"Mathew", a Latino, remembers as a young boy being discriminated against by his teacher. "I was taking a photography class and could hardly wait to use my first camera. However, the teacher favored only giving cameras to the white kids, leaving us, who were kids of color, to wait

until they were done before we got to use them."

He went onto say, "Is this the way it is? Is this the way it is supposed to be? Even at that age, I knew that we were not being treated right. Later in life, I saw the same things happening to me and other people of color in the job market. We could be doing the same job, but only white workers would be promoted. That is when I decided to make a change in my life and create my own opportunities."

The amazing thing is that not only did all four of these individuals become incredibly successful in their chosen fields, but they have also opened doors for others as well. They didn't let someone else's negative opinion or actions define them or stop them from reaching their dreams. Each of them continue to be shining examples of what can be achieved when you rise above every obstacle and stand up against hate and discrimination.





CUIDANDO A
Generaciones

Tiene una opción...
COMMUNITY HOSPICE & HEALTH SERVICES

Su opción de confianza para cuidado compasivo, desde 1979.



209.578.6300
4368 Spyres Way, Modesto, CA 95356

CommunityHospiceCV
Chi_CommunityHospice
HospiceHeart
Community Hospice



HOSPICEHEART.ORG

- Cuidados Paliativos
- Cuidados de Hospicio
- Programas de Especialidad Pediátrica
- Apoyo Para el Duelo de Pacientes del Hospicio
- Atención General y de Relevancia Para Pacientes en el Alexander Cohen Hospice House
- Consejería de Salud Mental Para Pacientes Externos
- Camp Wokini, Campamento de Duelo Juvenil
- Respuesta a la Crisis

Catholic Cemeteries

DIOCESE OF STOCKTON

• THE CEMETERY GATES AND MAUSOLEUM AT SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY IN STOCKTON ARE OPEN DAILY BETWEEN 8:00AM AND 4:30PM.

• ALL CEMETERY OFFICES ARE OPEN BY APPOINTMENT ONLY. THESE APPOINTMENTS MUST BE SCHEDULED WITH THE CEMETERY STAFF

SERVING THE CATHOLIC COMMUNITY FOR OVER 100 YEARS

<p>SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY 719 E. Harding Way Stockton, CA 209-466-6202</p>	<p>ST. JOHN'S CATHOLIC CEMETERY 17871 S. Carrolton Rd. Escalon, CA 209-838-7134</p>	<p>GOOD SHEPHERD CATHOLIC CEMETERY 3200 Dakota Avenue Modesto, CA 95353 209-544-1450</p>	<p>ST. STANISLAUS CATHOLIC CEMETERY 1141 Scenic Dr. Modesto, CA 209-529-3905</p>
--	--	---	---

For questions email: inquiries@sjcemeteries.com



Newsom tries to protect abortion rights for Arizona, not just CA

By Lynn La

Gov. Gavin Newsom sought to make California a haven for abortion rights. Now he's trying to bring women in neighboring Arizona under those protections.

Wednesday, members of the Legislative Women's Caucus and Newsom formally introduced a bill that would enable Arizona doctors to temporarily provide abortion services for their patients traveling to California through Nov. 30.

The measure, Senate Bill 233, is in direct response to an Arizona Supreme Court ruling earlier this month upholding an 1864 abortion ban, which goes into effect on June 8. Efforts to repeal the ban are underway; a bill to reverse the court's ruling heads to Arizona's Senate after advancing through its House, reports *The New York Times*.

Newsom, at the press conference: "When you're the size of 21 state populations combined, we have more at stake than any other state in America. A third of the patients that are served by Planned Parenthood alone are here in the state of California. No state has more to do, and more responsibility to promote what needs to be done than our state."

The gut-and-amend bill is carried by women's caucus chairperson Sen. Nancy Skinner of Oakland and vice chairperson Assemblymember Cecilia Aguiar-Curry of Davis, both Democrats, and is currently in the Assembly awaiting its next vote. It requires Arizona doctors "in good standing" to provide registration information to California's Medical Board and Osteopathic Medical Board. After they are approved, the doctors could legally treat their patients in California.

A women's advocacy nonprofit, Red Wine & Blue, has contributed \$100,000 so far to effort. The fund will go towards compensating Arizona physicians who provide abortions to "income eligible Arizona residents in California," said Katie Paris, the nonprofit's founder, in an email to CalMatters.

Given the tight time window, the proposal includes an urgency clause (which means it needs a two-thirds majority in both chambers to pass) and would take effect immediately once Newsom signs it.

Attorney General Rob Bonta also released a memo Tuesday, reminding residents and doctors about the state's abortion protection laws. Referencing Idaho's abortion ban that the U.S. Supreme Court heard on Wednesday, Bonta said

that doctors from states where abortion is illegal "are welcome in California."

Bonta, in a statement: "From Idaho to Arizona, draconian abortion bans implemented nationwide have put millions of lives at risk... We can and will ensure that our state continues to be a safe haven for all providers of essential reproductive healthcare."

Meanwhile: With a Friday deadline looming for bills that cost money to make it out of their first policy committee, there was lots of other activity at the Legislature on Wednesday.

Jobless aid for strikers: The Senate labor committee passed a bill to grant striking workers unemployment benefits. During the hearing, the bill's co-author, Democratic Sen. Anthony Portantino of Glendale, said the proposal is the "humane, dignified, appropriate thing to do." Earlier at the state Capitol, he promoted the bill with its other co-author, Sen. María Elena Durazo of Los Angeles, and the California Labor Federation. Newsom vetoed similar legislation last year.

Driverless trucks: Another proposal vetoed by Newsom last year was approved by the Assembly Committee on Communications and Conveyance. The measure would put limitations on self-driving trucks, such as requiring a backup "human safety operator" inside the truck while it's in operation. It would also mandate autonomous vehicle makers to submit annual reports to the Department of Motor Vehicles about vehicles that had their autonomous mode deactivated. "This technology has great potential..." said Assemblymember Aguiar-Curry, the bill's author, but "we need the data collection and reporting."

Domestic violence: CalMatters Digital Democracy reporter Ryan Sabalow dives into SB 989, a bill to allow families of domestic violence victims the right to request additional scrutiny of death investigations they deem suspicious. It would also provide training for police officers to spot cover-ups of domestic violence murders. After the proposal passed the public safety committee, it advanced through the judiciary committee Tuesday. The bill is supported by Sacramento Fire Capt. Joseph Hunter, whose sister died in 2011 after she sought restraining orders against her husband. Though the Solano County Coroner's Office declared her death a suicide, an investigation into her death by the county sheriff's office has been reopened for the third time.



OUR COMMITMENT

Clean air with zero-emission equipment.

We're always looking for ways to reduce air pollution and emissions. With our fleet of zero-emission forklifts, energy-efficient rail car mover, and 42 electric charging stations, the air quality in our region is cleaner and healthier for the communities and the delicate habitat in and around the Port.



42 zero-emission forklifts



42 electric charging stations



Port of Stockton
CALIFORNIA

Chair William R. Trezza, Vice-Chair Stephen Griffen
Commissioners David B. Atwater, Anthony Barkett,
Michael Patrick Duffy, Allen Sawyer, Margaret Shea Stephens
Port Director Kirk DeJesus

(888) 970-8215

portofstockton.com



Join our team and help make a difference in the community. Go to www.portofstockton.com/careers today!



SJ HEALTH

San Joaquin Health Centers

Putting patients at the center
of everything we do!

FRENCH CAMP | STOCKTON | MANTECA
209-953-6400 | sjhealth.org

ASK ABOUT
SAME DAY
& VIRTUAL
VISITS

